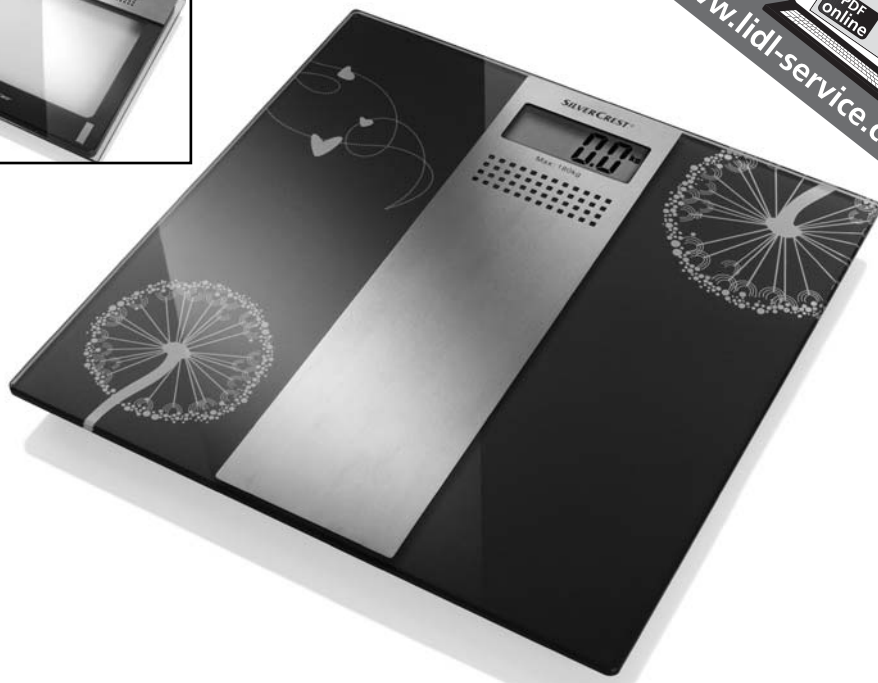
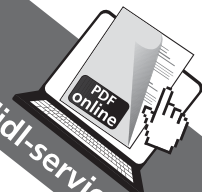


SILVERCREST®



www.lidl-service.com



TALKING SCALE SPWS 180 B2

GB IE

TALKING SCALE

Operating instructions

SE

TALANDE PERSONVÅG

Bruksanvisning

DE AT CH

SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Bedienungsanleitung

FI

PUHUVA HENKILÖVAAKA

Käyttöohje

DK

TALENDE PERSONVÆGT

Betjeningsvejledning

IAN 96202

FI SE DK

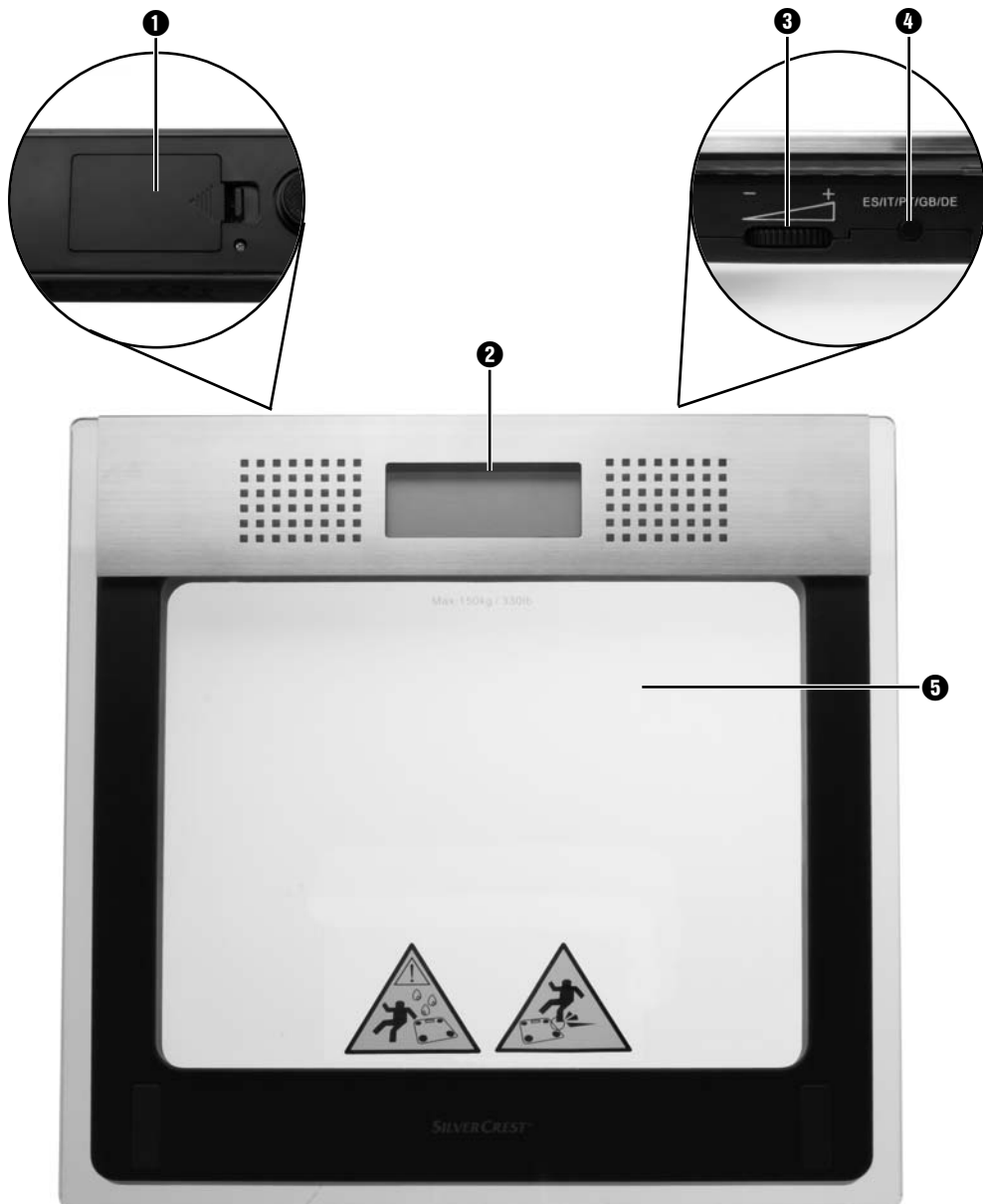
GB/IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	11
SE	Bruksanvisning	Sidan	21
DK	Bedjeningsvejledning	Side	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41

Index	Page
Overview of the appliance	2
Introduction	4
Intended Use	4
Items supplied	4
Description of the appliance	4
Technical Data	4
Safety instructions	5
Using the scale	7
Warning indicators	8
Replacing the batteries	8
Usage and safe-keeping	8
Cleaning	8
Troubleshooting	9
Disposal	9
Warranty and Service	10
Importer	10

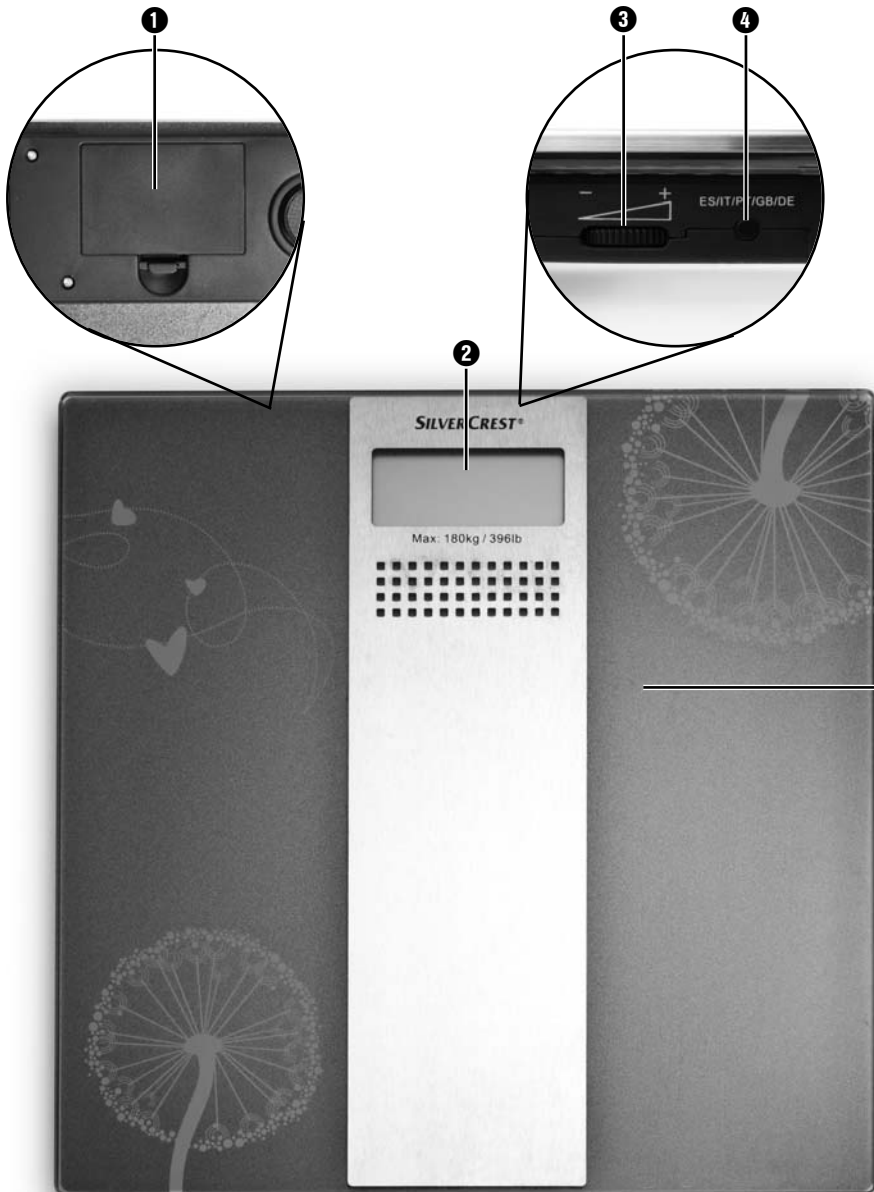
Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

TALKING SCALE

Overview of the appliance



Model 1



Model 2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Use

This scale is intended solely

- for use as a bathroom scale
- in a domestic environment.

This appliance is not intended for commercial or industrial use.

Items supplied

Talking Scale

3 x Batteries Type AAA/Micro/LR03

Operating instructions

Before using the appliance for the first time, check to ensure that the contents are complete and undamaged.

Description of the appliance

- 1 Battery compartment
- 2 Display
- 3 Volume control
- 4 Language button
- 5 Safety glass

Technical Data

Maximum weighing capacity: 180 kg / 396 lb

Tolerance range: +/- 3%

Minimum measurable

weight/Minimum Weight: 3 kg / 6.6 lb

Division: 0.1 kg / 0.2 lb

Operating temperature: 10°C - 40°C

Power supply : 4.5 V  =

Batteries: 3 x 1.5 V DC
(Type AAA/Micro/LR03)

Display for weak battery



Overload indicator



Error indicator



Abbreviations for the selected display

languages 2:

Display	Language
FI	Finnish
SE	Swedish
DK	Danish
FR	French
NL	Dutch

Safety instructions

⚠ *Danger!*

- Ensure that no liquids permeate into the scale, the display or the speaker. There is a risk of receiving an electric shock!
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ *Warning!*

- Do not place the scale in the immediate vicinity of sources of heat. The scale and the display may only be operated at temperatures between 10° and 40°C. Higher or lower temperatures can lead to malfunctions or to permanent damage.
- Never burden these bathroom scales with a weight of more than 180 kg / 396 lb! This could irreparably damage the scales.

⚠ *Information regarding the handling of batteries*

This appliance uses batteries. For your interaction with batteries, please take note of the following:

Risk of explosion!

Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries.

- Never open batteries, never solder or weld batteries.
The risk of explosions and injuries exists!
- Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- In the event of the batteries leaking acids, put on a pair of protective gloves. Then clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- In the event of skin contact with leaked battery acid, immediately rinse the affected area with lots of clean water.
- Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

ⓘ Notice!

Avoid electrostatic charging and discharging. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.

For damage caused by...

- opening of the scales housing
- repairs attempted by non-qualified personnel and
- improper usage of the scales

no liability/warranty will be accepted by the manufacturer!

Using the scale

1. Open the battery compartment ❶. Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment ❶.
2. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must audibly engage.
3. Place the scale on a **flat and stable surface**.
Ensure that neither the floor at the location of the scale nor the upper surface of the scale are wet, otherwise there is a risk of slipping!

❶ **Notice!**

This scale contains sensitive electronic components and it should therefore NOT be located:

- close to sources of heat
- in environments with extreme air humidity.



Attention:

Never burden the scales one-sidedly. Always step onto the scales in the middle and with both feet. Otherwise, the scales could tip and become irreparably damaged. Additionally, there is the risk of falling over!



Attention:

Never use the scale if it is wet or moist. Never step onto the scale with wet or moist feet. There would be a serious risk of slipping and personal injury!

⚠ **Attention:**

NEVER jump onto the glass scale, this could irreparably damage it.

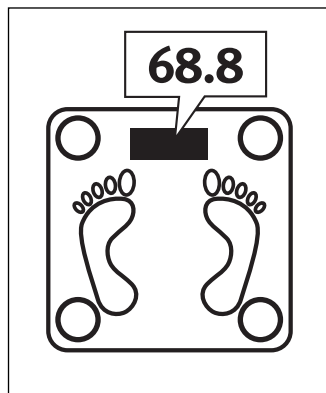
4. Stand briefly on the scales so that the device turns itself on.

5. Press the language button ❷ repeatedly until the desired language appears on the left of the display ❸.
6. Set the desired volume level using the volume control ❹. To deactivate the voice, turn the volume control ❹ towards the "—" until you hear a click.

❶ **Notice!**

The language and the sound volume must only be adjusted on the first use.

7. Stand with both feet on the scales. Stand as still as possible and without displacing your weight.
8. During the weighing process (about 5 seconds) the displayed value increases until your weight is determined.
9. When your weight is determined, the result blinks twice on the display ❸ and it speaks your determined weight.



After you have stepped down from the scale it sounds "Ready for operation" and you can then start another measurement.

If you simply wait, the scale will indicate by a double beep that it has switched itself off.

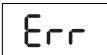
Warning indicators



Should your weight exceed the maximum weighing capacity of 180 kg / 396 lb, "0 - Ld" is shown in the display ②. You should IMMEDIATELY step down from the scale, otherwise it could be damaged.



If the display ② shows "LO" and "Low Battery" sounds, you must replace the batteries.



If the display ② shows "Err" and "Error" sounds, the scale cannot measure. In this case, step down from the scale, wait a few seconds and then try again. Take note that you need to both stand still and not interrupt the weighing procedure.

Replacing the batteries

1. Open the battery compartment ❶ and remove the batteries.
2. Insert 3 new batteries of the type Micro/AAA/LR03 as per the polarities specified in the battery compartment ❶.
3. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must click in audibly.

Usage and safe-keeping

- Avoid unnecessary battery discharge. Accordingly, do not place objects on the glass scale when it is not being used. Remove the batteries if you do not intend to use the scale for an extended period.
- Keep the scale at a clean and dry location.
- Avoid electrostatic charging.
- Your scale is a sensitive electronic device. As such, it can occasionally be disturbed by other high-frequency appliances that are being operated in the immediate vicinity (e.g. mobile telephones, CB radio stations, radio remote controls and microwave ovens).

Should irregular or inaccurate errors be indicated in the display ②, either remove the scale from the source of the disturbance or switch the source of the disturbance off whilst you are using the appliance.

Cleaning

Clean your scale exclusively with a neutral detergent and a soft cloth.

Troubleshooting


Warning of potential appliance damage:

Do not attempt to dismantle the scale or to carry out repairs yourself. You could potentially damage the sensitive electronic components.

Repairs to your scale may only be carried out by qualified service personnel!

No liability will be accepted for damage resulting from improper use and/or the opening of the appliance!

If incorrect displays appear, please verify that the correct language is set. It could be that the weight is displayed in the wrong unit (kg or lb).

In cases when nothing is indicated in the display , please check to ensure the batteries are installed according to their polarities. If need be, correct the batteries insertions as appropriate.

If these measures do not correct the problem, please contact the appropriate service partner for your country.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/accumulators



Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/cells when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96202

IE Service Ireland

Tel.: 1 890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 96202

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Sisällysluettelo

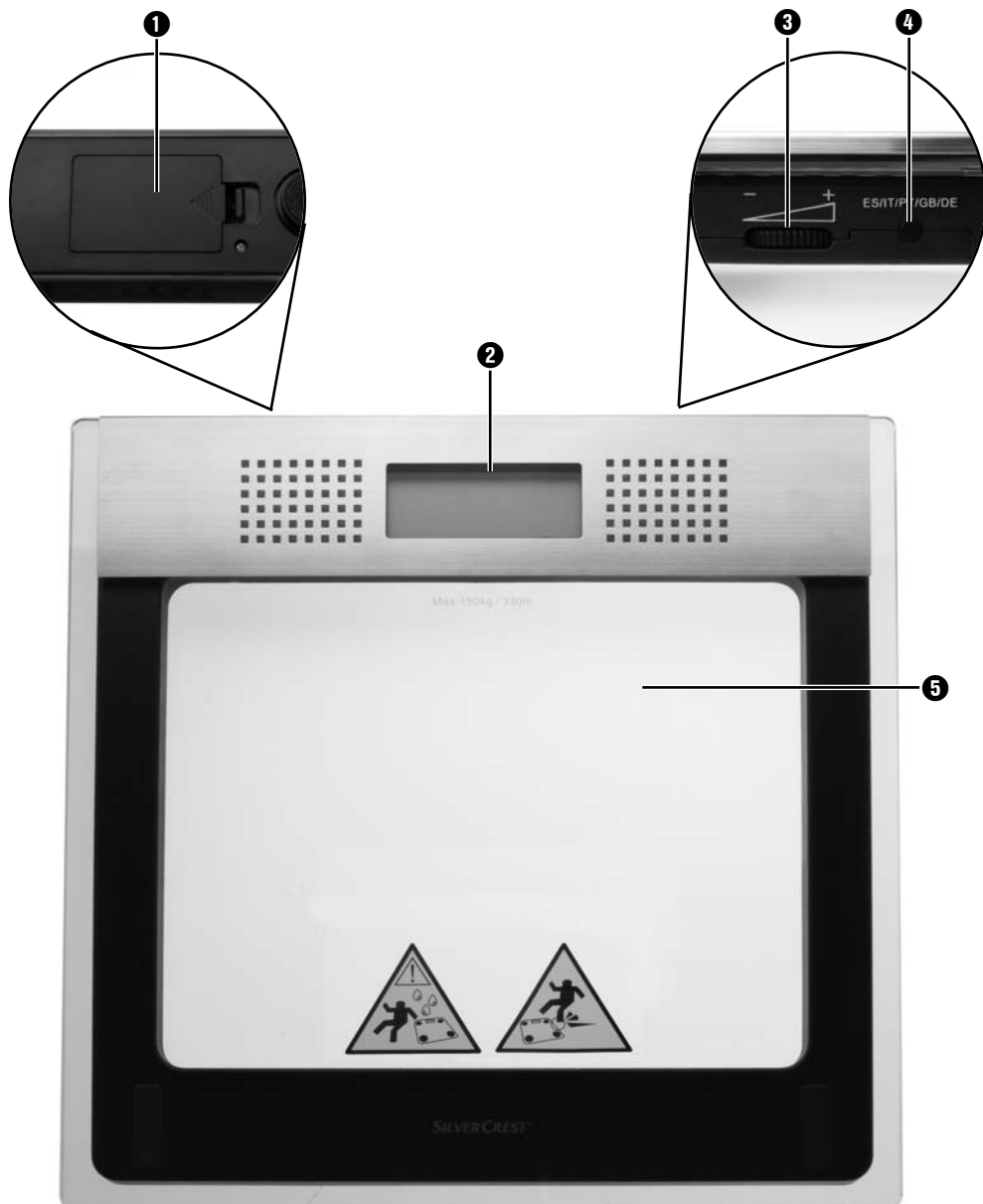
Sivu

Laite	12
Johdanto	14
Määräystenmukainen käyttö	14
Toimituslaajuus	14
Laitteen kuvaus	14
Tekniset tiedot	14
Turvaohjeet	15
Vaa'an käyttö	17
Varoitukset	18
Paristojen uusiminen	18
Käyttö ja säilytys	18
Puhdistaminen	18
Vikatapauksessa	19
Hävittäminen	19
Takuu ja huolto	20
Maahantuoja	20

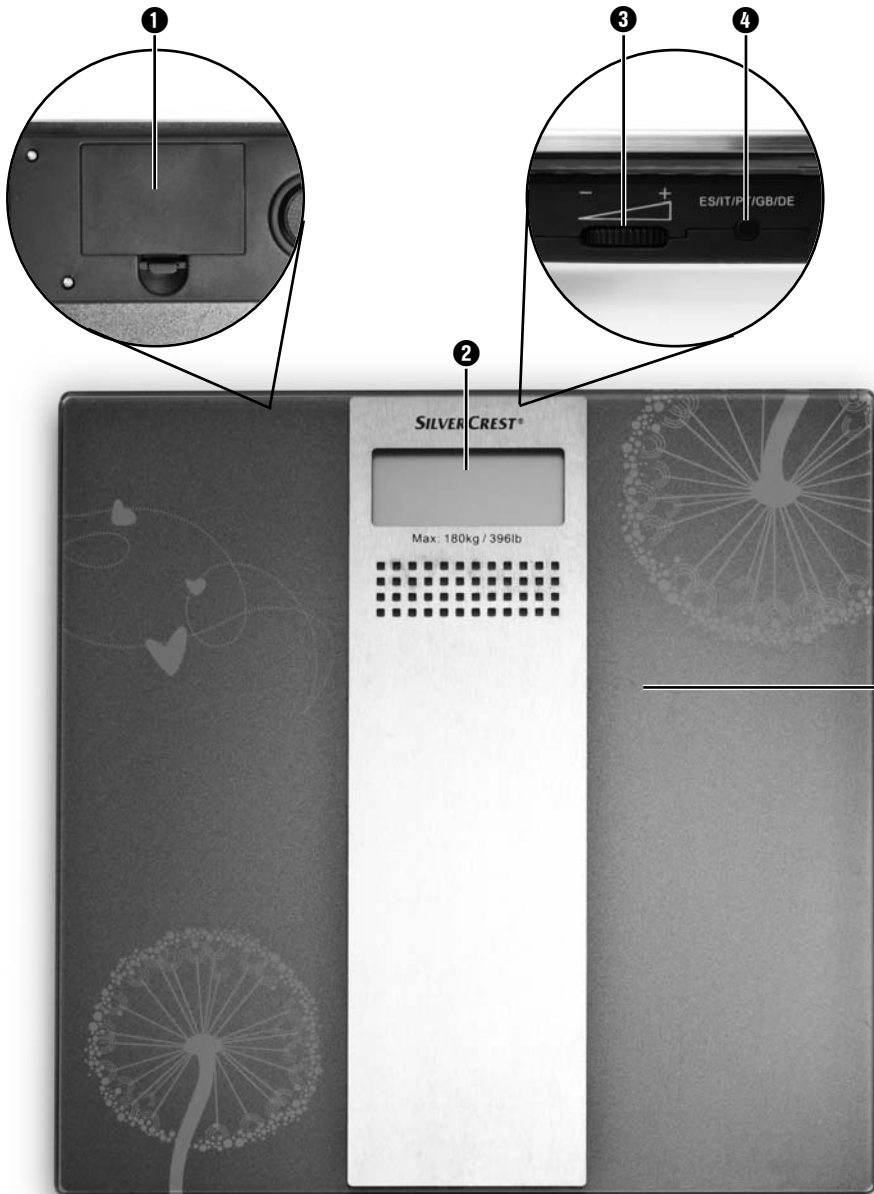
Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa huolellisesti läpi ja pidä sitä lähettyvillä myös myöhemmissä käytöissä. Jos myyt laitteen, anna ohje myös seuraavalle omistajalle.

PUHUVA HENKILÖVAAKA

Laite



Malli 1



Malli 2

Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden laitteesi johdosta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Anna myös kaikki asiakirjat edelleen luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä vaaka on tarkoitettu yksinomaan

- henkilövaaka
- yksityistalouksien käyttöön.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu liike- tai teollisuuskäyttöön.

Toimituslaajuus

Puhuva henkilövaaka

3 paristoa tyyppiä AAA/micro/LR03

Käyttöohje

Tarkasta toimituksen täydellisyys ennen käyttöön ottoa ja toimitetut osat mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.

Laitteen kuvaus

- 1 Paristokotelo
- 2 Näyttö
- 3 Äänenvoimakkuuden säädin
- 4 Puhevalintapainike
- 5 Turvalasi

Tekniset tiedot

Suurin punnituskapasiteetti: 180 kg / 396 lb

Toleranssialue: +/- 3 %

Pienin mitattavissa

oleva paino /

Vähimmäispaino: 3 kg / 6.6 lb

Jako: 0,1 kg / 0.2 lb

Käyttölämpötila: 10 °C - 40 °C

Virransyöttö: 4,5 V ===== =

Paristot: 3 x 1,5 V DC

(tyyppi AAA/micro/
LR03)

Heikkojen paristojen näyttö

LO

Ylikuormitusnäyttö

O-Ld

Vikanäyttö

Err

Asetettujen kielten lyhenteet näytössä 2:

Näyttö	Kieli
FI	suomi
SE	ruotsi
DK	tanska
FR	ranska
NL	hollanti

Turvaohjeet

⚠ Vaara!

- Varmista, ettei vaakaan, näyttöön tai kaiuttimeen pääse nesteitä. On olemassa sähköiskun vaara!
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

⚠ Varoitus!

- Älä aseta vaakaa lämpölähteiden välittömään läheisyyteen. Vaakaa ja näyttöä saa käyttää vain 10 - 40 °C:n lämpötiloissa. Korkeammissa tai matalammissa lämpötiloissa saattaa esiintyä virhetoimintoja tai syntyä pysyvä vaurio.
- Älä kuormita vaakaa yli 180 kg:n / 396 lb:n painolla! Muutoin vaakaa saattaa vaurioitua pysyvästi.

⚠ Ohje paristojen käsittelyyn

Laitte käyttää paristoja. Huomioi paristojen käsittelyssä seuraavaa:

Räjähdyksivaara!!

Älä heitä paristoja tuleen. Älä lataa paristoja uudelleen.

- Älä koskaan avaa paristoja, älä koskaan juota tai hitsaa paristoja. On olemassa räjähdysen ja loukkaantumisen vaara!
- Tarkasta paristot säännöllisesti. Vuotavat paristot saattavat aiheuttaa laitevaurioita.
- Jos et käytä laitetta pidempään, poista paristot.
- Käytä suojakäsineitä paristojen vuotaessa. Puhdista paristokotelo ja paristoliitännät kuivalla liinalla.
- Jos iho joutuu kosketuksiin ulos vuotaneen paristohapon kanssa, pese kyseiset kohdat välittömästi runsaalla puhtaalla vedellä.
- Paristoja ei saa jättää lasten käsiin. Lapset saattavat pistää paristot suuhunsa ja niellä ne. Jos paristo on joutunut nieluun, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.

i Ohje!

Vältä sähköstaattista latausta tai purkauksia. Muussa tapauksessa saattaa seurauksena olla virheellisiä tuloksia tai vaa'an äkillinen sammuminen.

Emme vastaa vahingoista, joiden syynä on ...

- vaa'an kotelon avaaminen
- muiden kuin pätevien ammattihenkilöiden suorittamat korjaustyöt
- vaa'an tarkoituksenvastainen käyttö

eivätkä ne kuulu takuun piiriin.

Vaa'an käyttö

1. Avaa paristokotelo ❶. Aseta paristot paikoilleen, noudata paristokotelossa ❶ annettua napaisuutta.
2. Sulje paristokotelo ❶. Paristokotelon kannen täytyy lukittua kuuluvasti paikalleen.
3. Aseta vaaka **tasaiselle, kiinteälle alustalle**. Varmista, että sekä vaa'an pystytyspaikan alusta että vaa'an pinta ovat kuivia, muutoin on olemassa liukastumisvaara!

❶ Ohje!

Vaaka sisältää herkkiä elektronisia rakenneosia, eikä sitä saa siksi asettaa:

- lämpölähteiden lähelle
- ympäristöihin, joissa ilma on erittäin kostea.



Huomio:

Älä koskaan kuormita vaaka toispuoleisesti. Astu vaa'alle aina keskelle molemmilla jaloilla. Muutoin vaaka saattaa kaatua sivulle ja vaurioitua pysyvästi. Lisäksi on olemassa kaatumisvaara!



Huomio:

Älä koskaan käytä vaaka sen ollessa märkä tai kostea. Älä koskaan astu vaa'alle märillä tai kosteilla jaloilla. On olemassa liukastumisvaara ja kaatumisvaara!

⚠ **Huomio:**

Älä koskaan hyppää vaa'alle, se voi muuten vaurioitua.

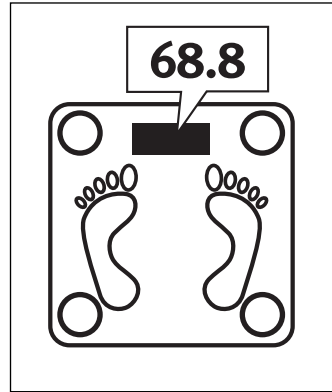
4. Nouse lyhyesti vaa'alle niin, että se asettuu.3

5. Paina kielivalintapainiketta ❷ niin monta kertaa, kunnes haluttu kieli näkyy näytössä ❸ vasemmassa.
6. Aseta haluttu äänenvoimakkuus äänenvoimakkuuden säätimellä ❹. Ota puhetulostus pois käytöstä kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä ❺ suuntaan "-", kunnes se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

❶ Ohje!

Kieli ja äänenvoimakkuus on säädettävä ainoastaan ensimmäisellä käyttökerralla.

7. Astu molemmilla jaloilla vaa'alle. Seiso tällöin mahdollisimman paikallaan äläkä siirrä painoasi jalalta toiselle.
8. Punnitustapahtuman aikana (n. 5 sekuntia) näytetty arvo nousee, kunnes painosi on punnittu.
9. Kun paino on punnittu, tulos vilkkuu näytössä ❷ kahdesti ja kuuluu mitattu paino.



Kun olet astunut alas vaa'alta, kuuluu "Laitte on käytövalmis" ja voit aloittaa uuden punnituksen.

Kun jäät odottamaan, vaaka ilmaisee kaksinkertaisella merkkiäänellä, että se on sammuttanut itsensä.

Varoitukset

O-Ld

Jos paino ylittää 180 kg:n / 396 lb:n suurimman painokapasiteetin, näytössä ❷ näkyy "O - Ld" ja kuuluu "Ylikuorma". Astu välittömästi alas vaa'alta, se voi muuten vaurioitua.

LO

Kun näytössä ❷ näkyy "LO" ja kuuluu "Paristo vähissä", on paristo vaihdettava uuteen.

Err

Kun näytössä ❷ näkyy "Err" ja kuuluu "Virhe", vaaka ei voi mitata painoa. Astu tässä tapauksessa alas vaa'alta, odota muutamia sekunteja ja yritä uudelleen. Varmista, että seisot rauhallisesti paikoillasi etkä keskeytä punnitustapahtumaa.

Paristojen uusiminen

1. Avaa paristokotelo ❶ ja poista paristot.
2. Aseta paristokoteloon ❶ kolme uutta tyyppin micro/AAA/LR03 paristoa esitetyn napaisuuden mukaisesti.
3. Sulje paristokotelo ❶. Paristokotelon kannen tulee lukittua kuuluvasti paikoilleen.,

Käyttö ja säilytys

- Vältä paristojen latauksen tarpeetonta purkamista. Älä siksi varastoi vaa'alle mitään esineitä, jos sitä ei käytetä.
Poista paristot, jos vaakaa ei käytetä pidemmän aikaa.
- Säilytä vaaka kuivassa ja puhtaassa paikassa.
- Vältä sähköstaattista latausta.
- Vaakasi on herkkä elektroninen laite. Sellaisena se saattaa ajoittain häiriintyä lähellä käytettävistä korkeataajuuksilaitteista (esim. matkapuhelimet, CB-lähetimet, radiokauko-ohjaimet ja mikroaal-touunit).

Jos näytössä ❷ havaitaan virheitä, kuten epäsäännöllisiä tai viallisia näyttöjä, poista vaaka häiriölähteen lähettäviltä tai kytkke häiriölähde pois päältä tuotetta käyttäessäsi.

Puhdistaminen

Puhdista vaakasi ainoastaan neutraaleilla puhdistusaineilla ja pehmeällä liinalla.

Vikatapauksessa


Varo laitevikoja:

Älä yritä purkaa vaakaa osiin tai korjata sitä itse mahdollisten vikojen esiintyessä. Muutoin saatat vaurioittaa herkkiä elektronisia rakenneosia.

Vaakasi korjaukset saa suorittaa ainoastaan pätevä huoltohenkilöstö!

Emme vastaa laitteen asiattomasta käytöstä ja/ tai laitteen avaamisesta aiheutuvista vahingoista!

Jos näytöt ovat virheellisiä, tarkista, että kieliasetus on oikea. Painoyksikkö on mahdollisesti väärä (kg tai lb).

Virhetapauksessa, kun näytössä  ei näy mitään, on tarkastettava, että paristot on asetettu paikoilleen oikein päin. Korjaa asetetut paristot tarvittaessa.

Jos nämä toimenpiteet eivät auttaneet vian korjaamisessa, käänny maassasi toimivan huoltopisteen puoleen.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin alainen 2012/19/EU.

Hävitä laite hyväksytyyn jätteenhuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuollon kautta.

Noudata voimassa olevia määräyksiä.

Ota epävarmoissa tapauksissa yhteyttä jätelaitokseesi.

Paristojen/akkujen hävittäminen



Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa. Jokaisella käyttäjällä on lakisääteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupungin-osansa tai kaupan keräilypisteeseen.

Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta paristot/akut ainoastaan purkautuneina.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisellä tavalla.

Takuu ja huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimaoloista.

Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huolopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huolopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista jo ostettaessa olemassa olevista vahingoista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, kuitenkin viimeistään kaksi päivää ostopäiväyksen jälkeen. Takuuajan jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

 **Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 96202

Palvelupuhelin:

Maanantaista perjantaihin klo 8:00 – 20:00 (CET)

Maahantuoja

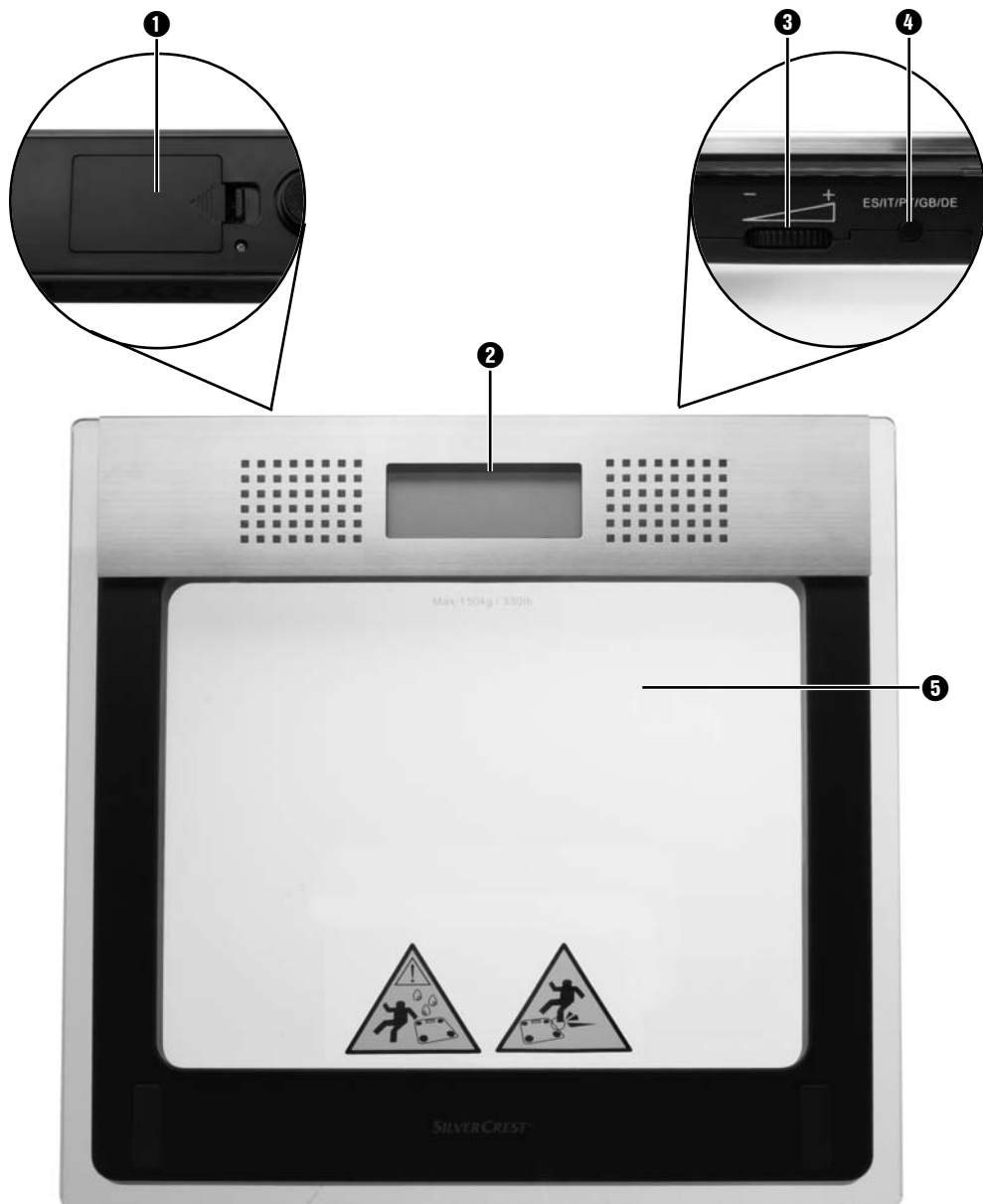
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Innehållsförteckning	Sidan
Översikt	22
Inledning	24
Föreskriven användning	24
Leveransens omfattning	24
Beskrivning	24
Tekniska data	24
Säkerhetsanvisningar	25
Använda vågen	27
Varningar	28
Byta batteri	28
Användning och förvaring	28
Rengöring	28
Åtgärda fel	29
Kassering	29
Garanti och service	30
Importör	30

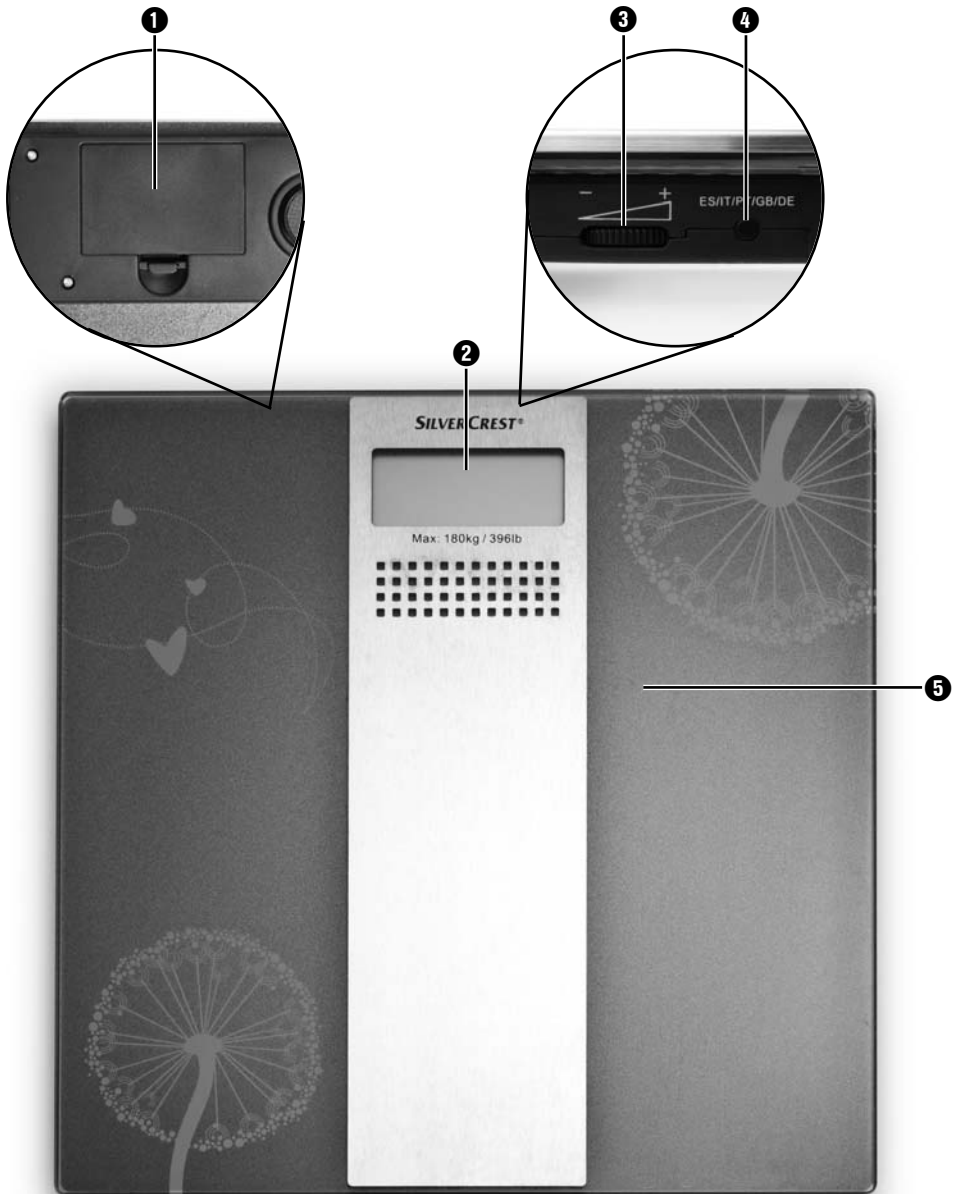
Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten och spara den för senare bruk. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med apparaten om du överläter den till någon annan person.

TALANDE PERSONVÅG

Översikt



Modell 1



Modell 2

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kaserings. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här vågen ska endast användas

- som personvåg
- i privata hushåll.

Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk.

Leveransens omfattning

Talande personvåg

3 st. batterier av typ AAA/micro/LR03

Bruksanvisning

Kontrollera att leveransen är komplett och att vågen inte har några synliga skador innan du börjar använda den.

Beskrivning

- 1 Batterifack
- 2 Display
- 3 Volymreglage
- 4 Knapp för språkval
- 5 Skyddsglas

Tekniska data

Maximal vägningskapacitet: 180 kg / 396 lb

Toleransområde: +/- 3 %

Minsta mätbara vikt/

Minsta vikt: 3 kg / 6.6 lb


Indelning: 0,1 kg / 0.2 lb

Drifttemperatur: 10°C - 40°C

Strömförsörjning: 4,5 V $\text{---} \text{---} \text{---} \text{---}$ =
batterier: 3 x 1,5 V DC
(Typ AAA/micro/LR03)

Visning för låg batteriladdning 

Visning för överbelastning 

Felvisning 

Förkortningar för språk som ställts in på displayen 2:

Displayvy	Språk
FI	finska
SE	svenska
DK	danska
FR	franska
NL	nederländska

Säkerhetsanvisningar

⚠ Fara!

- Akta så att det inte kommer in fukt i vågen, displayen eller högtalaren. Annars finns risk för elchocker!
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

⚠ Varning!

- Ställ inte vågen alldeles i närheten av värmekällor. Vågen och displayen får bara användas vid temperaturer mellan 10° och 40° C. Högre eller lägre temperaturer kan leda till fel i funktionen eller varaktiga skador.
- Belasta inte vågen med mer än 180 kg / 396 lb! Då kan den totalförstöras.

⚠ Handskas med batterier

Den här produkten använder batterier. Observera följande anvisningar när du handskas med batterier:

Explosionsrisk!

Kasta aldrig in batterier i en eld. Ladda aldrig upp batterier (som inte är uppladdningsbara).

- Öppna, löd eller svetsa aldrig batterier. Då finns risk för explosion och personskador!
- Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan skada apparaten.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda apparaten under en längre tid.
- Om batterierna läcker ska du ta på dig skyddshandskar innan du tar ut dem. Rengör batterifacket och batterikontakterna med en torr trasa.
- Om läckande batterisyra kommer i kontakt med huden ska man omedelbart skölja bort den i rikligt med rent vatten.
- Små barn får inte handskas med batterier. De kan stoppa dem i munnen och svälja dem. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast söka medicinsk vård.

ⓘ Observera!

Undvik elektrostatisk upp- och urladdning. Annars kan vågen visa fel eller plötsligt stängas av.

Tillverkaren tar inget som helst ansvar och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att...

- vågens hölje öppnats
- reparationer gjorts av okvalificerade personer
- vågen använts på fel sätt

Använda vågen

1. Öppna batterifacket ❶. Lägg in batterierna med polerna så som framgår av ritningen i facket ❶.
2. Stäng batterifacket ❶ igen. Det ska höras när locket till batterifacket låser fast.
3. Ställ vågen **på ett plant och stabilt underlag**. Se till så att den yta där du ställer vågen och vågen själv inte är fuktiga, då kan vågen glida iväg!

❶ **Observera!**

Den här vågen innehåller känsliga elektroniska delar och får därför inte ställas:

- i närheten av värmekällor
- på ställen med hög luftfuktighet.



Akta:

Belasta aldrig bara den ena sidan av vågen. Ställ dig alltid först mitt på vågen med båda fötterna. Annars kan vågen tippa över och totalförstöras. Dessutom finns risk att du ramlar omkull!



Akta:

Använd aldrig vågen om den är våt eller fuktig. Stig aldrig upp på vågen med våta fötter. Då kan du halka omkull!

⚠ **Akta:**

Hoppa aldrig upp på vågen, då kan den skadas.

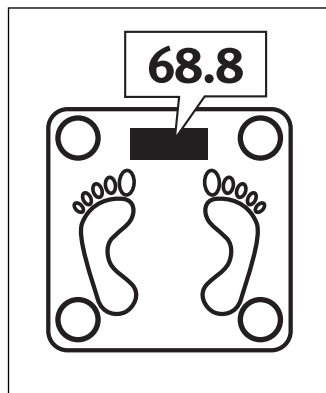
4. Ställ dig snabbt på vågen för att sätta igång den.

5. Tryck upprepade gånger på knappen för att välja språk ❷ tills det språk du vill ha kommer upp till vänster på displayen ❸.
6. Ställ in volymen med reglaget ❹. Om du vill avaktivera talfunktionen skruvar du volymreglaget ❹ mot strecket (-) tills det hörs att det snäpper fast.

❷ **Observera!**

Språk och volym behöver bara ställas in den första gången vågen används.

7. Ställ dig med båda fötterna på vågen. Stå så stilla som möjligt, utan att förskjuta vikten åt något håll.
8. När du väger dig (det tar ca 5 sekunder) ökas värdet i viktvisningen tills din rätta vikt registrerats.
9. När din faktiska vikt tagits fram blinkar visningen två gånger på displayen ❸ och vågen talar dessutom om hur mycket du väger.



När du stigit av vågen igen hörs åter "Klar att användas" och du kan börja väga igen.

Om du bara väntar utan att göra någonting kommer du att höra en dubbel signal som talar om att vågen stängts av.


Varningar



Om du försöker väga med än den maximala vikten på 180 kg /396 lb visas "0 - Ld" på displayen ② och vågen säger "Överbelastning". Då bör du genast stiga av vågen, annars kan den skadas.



Om "LO" visas på displayen ② och vågen säger "Svagt batteri" är det hög tid att byta batteri.



Om "Err" kommer upp på displayen ② och vågen säger "Fel" går det inte att väga. I så fall ska du stiga av vågen och vänta i några sekunder innan du gör ett nytt försök. Var noga med att stå stilla och inte avbryta vägningprocessen.

Byta batteri

1. Öppna batterifacket ① och ta ut de gamla batterierna.
2. Lägg in 3 nya batterier av typ Micro/AAA/LR03 med polerna så som framgår av ritningen i facket ①.
3. Stäng batterifacket ①. Det ska höras att locket snäpper fast.

Användning och förvaring

- Undvik att ladda ur batterierna i onödan. Ställ inga andra föremål på vågen när den inte används.
Ta ut batterierna om du inte ska använda vågen under en längre tid.
- Förvara vågen på ett torrt och rent ställe.
- Undvik elektrostatisk urladdning.
- Den här vågen är ett känsligt elektroniskt instrument. Därför kan det hända att den störs av högfrekventa apparater som befinner sig i närheten (t ex mobiltelefoner, CB-radiostationer, radiostyrda fjärrkontroller och mikrovågsugnar).

Om det uppstår fel, som t ex oregelbundna eller felaktiga visningar på displayen ②, ska du flytta vågen längre bort från störningskällan eller stänga av den apparat som stör när du använder vågen.

Rengöring

Rengör endast vågen med ett neutralt rengöringsmedel och en mjuk trasa.

Åtgärda fel


Varning för skador på apparaten:

Försök inte att plocka isär vågen eller reparera eventuella defekter själv. Då kan du råka skada ömtåliga elektroniska komponenter.

Vågen får endast repareras av kvalificerad servicepersonal!

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som är ett resultat av att apparaten använts på felaktigt sätt eller för att höljet öppnats!

Vid felaktiga visningar ska du kontrollera att rätt språk ställts in. Kanske visas vikten i fel enhet (kg eller lb).

Om ingenting visas på displayen  ska du kontrollera att batterierna ligger med polerna åt rätt håll. Ändra i så fall polaritet.

Om det inte hjälper ska du vända dig till vår servicepartner i ditt land.

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under EU-direktiv 2012/19/EU.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av uttjänta produkter eller till din kommunala avfallsanläggning.

Följ gällande föreskrifter.

Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Kassera batterier



Vanliga batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett samlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren.

Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Garanti och service

För den här apparaten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittet som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt. Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t ex brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 96202

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 96202

Tillgänglighet Hotline:

Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

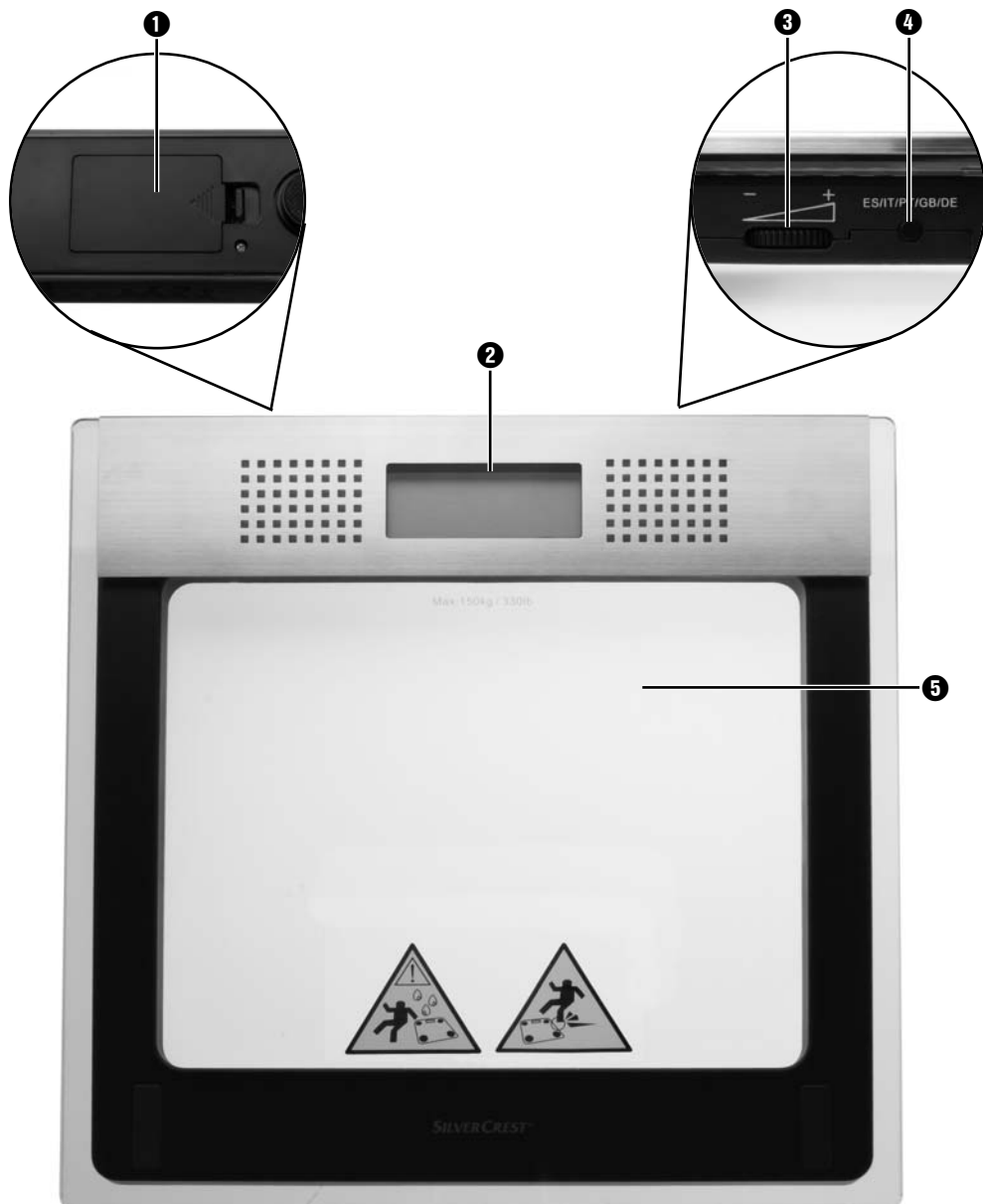
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse	Side
Oversigt over vægten	32
Indledning	34
Anvendelsesområde	34
Medfølger ved køb	34
Beskrivelse af vægten	34
Tekniske data	34
Sikkerhedsanvisninger	35
Sådan bruges vægten	37
Advarsler	38
Udskiftning af batterier	38
Brug og opbevaring	38
Rengøring	38
Hvis der opstår fejl	39
Bortskaffelse	39
Garanti og service	40
Importør	40

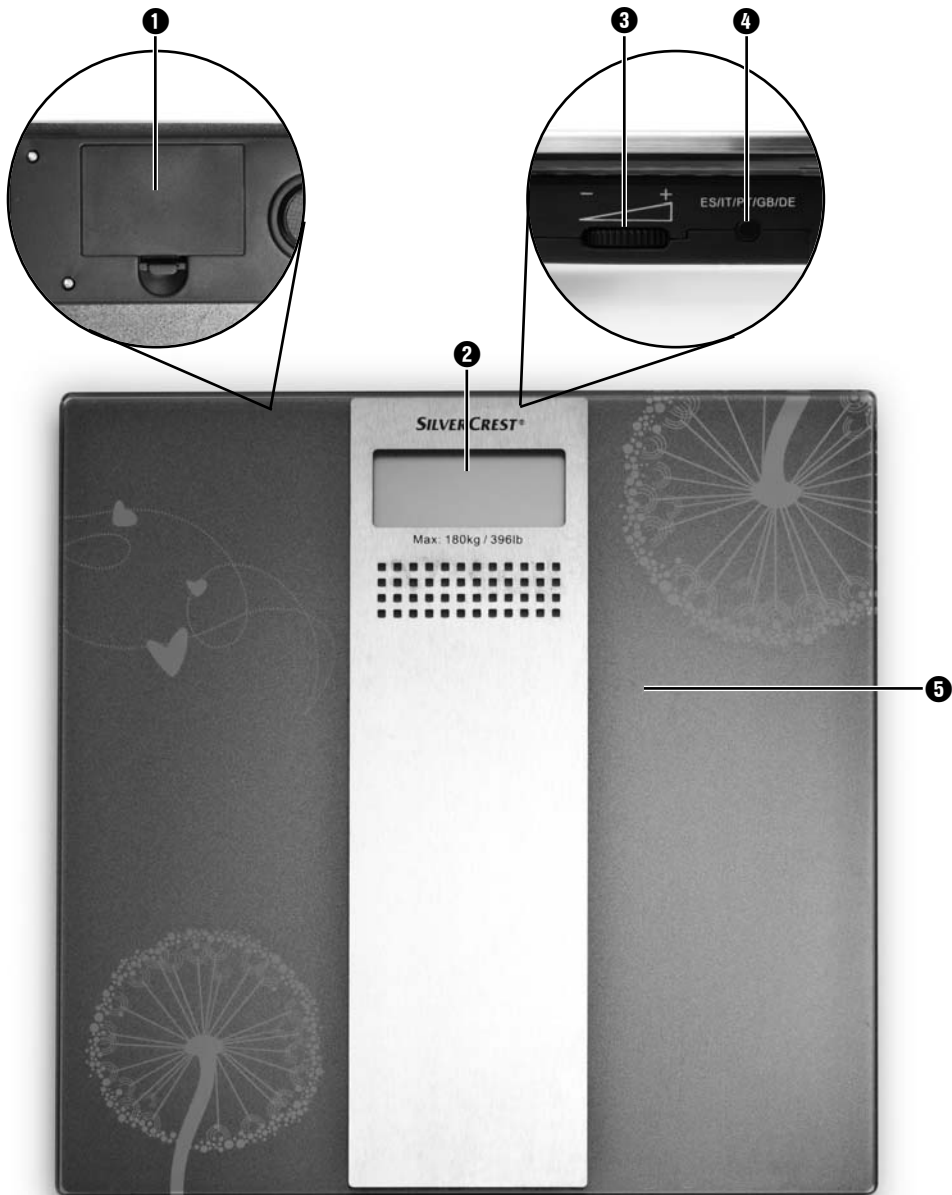
Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger vægten første gang, og gem vejledningen til senere brug. Lad betjeningsvejledningen følge med vægten, hvis du giver den videre eller sælger den.

TALENDE PERSONVÆGT

Oversigt over vægten



Model 1



Model 2

Indledning

Til lykke med købet af din nye elartikel. Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad også vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Denne vægt må udelukkende bruges

- som personvægt
- til privat hjemmebrug.

Denne vægt er ikke beregnet til erhvervsmæssigt eller industrielt brug.

Medfølger ved køb

Talende personvægt

3 x batterier af typen AAA/Micro/LR03

Betjeningsvejledning

Kontrollér, at alle vægtens dele er leveret med, og at der ikke er synlige skader på den, før du tager den i brug.


Beskrivelse af vægten

- 1 Batterirum
- 2 Display
- 3 Lydstyrkeindstilling
- 4 Knap til valg af sprog
- 5 Sikkerhedsglas

Tekniske data

Maksimal vejekapacitet: 180 kg / 396 lb
Toleranceområde: +/- 3%
Mindste vægt, der kan måles/minimumvægt: 3 kg / 6.6 lb
Inddeling: 0,1 kg / 0,2 lb
Driftstemperatur: 10° C - 40° C
Strømforsyning: 4,5 V $\equiv \equiv \equiv$ =
batterier: 3 x 1,5 V DC
(type AAA/Micro/LR03)

Indikator for svage batterier 

Overbelastningsindikator 

Fejlaflæsning 

Forkortelser for de indstillede sprog i displayet **2**:

Displayvisning	Sprog
FI	finsk
SE	svensk
DK	dansk
FR	fransk
NL	hollandsk

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Fare!

- Sørg for, at der ikke kommer væske ind i vægten, displayet eller højttaleren. Der er fare for elektrisk stød!
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ Advarsel!

- Stil ikke vægten i umiddelbar nærhed af varmekilder. Vægten og displayet må kun anvendes ved en temperatur mellem 10° og 40° C. Ved højere eller lavere temperaturer kan det ende med fejlfunktioner, eller den kan ødelægges permanent.
- Belast ikke vægten med mere end 180 kg / 396 lb! Ellers kan vægten beskadiges så meget, at den ikke kan repareres.

⚠ Informationer vedrørende brug af batterier

Vægten bruger batterier. Overhold følgende ved anvendelse af batterier:

Eksplosionsfare!

Kast ikke batterierne ind i ild. Batterierne må ikke genoplades.

- Batterierne må aldrig åbnes, loddes eller svejses. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- Kontrollér regelmæssigt batterierne. Lækkende batterier kan beskadige vægten.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge vægten i længere tid.
- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker. Rengør batterirummet og batterikontakten med en tør klud.
- Hvis du får lækket batterisyre på huden, skal de pågældende steder straks vaskes af med rent vand.
- Batterierne skal holdes uden for børns rækkevidde. Børn kan putte batterierne i munden og sluge dem. Søg omgående lægehjælp, hvis en person ved en fejltagelse sluger et batteri.

ⓘ Bemærk!

Elektrostatisk op- eller afladning skal undgås. Ellers kan der komme forkerte visninger, eller vægten kan pludselig svigte.

For skader på grund af...

- åbning af vægtens kabinet
 - reparationer, som ikke udføres af en autoriseret reparatør
 - anvendelse af vægten til andre formål end anvendelsesområdet
- påtager vi os ingen hæftelse / garanti.

Sådan bruges vægten

1. Åbn batterirummet ❶. Sæt batterierne i batterirummet ❶, så polerne vender som angivet.
2. Luk batterirummet ❶. Det skal kunne høres, at batterilåget går i hak.
3. Stil vægten på et **plant, fast underlag**. Pas på, at underlaget og vægtens overside ikke er fugtig, da du ellers kan glide!

❶ **Bemærk!**

Vægten indeholder følsomme elektroniske komponenter og må derfor ikke stilles:

- i nærheden af varmekilder
- i omgivelser med høj luftfugtighed.



Obs:

Undgå kun at belaste vægtens ene side. Stå altid midt på vægten med begge fødder. I modsat fald kan vægten vippe til siden og blive ødelagt, så den ikke kan repareres. Der er desuden fare for at falde!



Obs:

Brug aldrig vægten, hvis den er våd eller fugtig. Stå aldrig op på vægten med våde eller fugtige fødder. Der er risiko for at glide og fare for at falde!

⚠ **Obs:**

Hop aldrig op på vægten, da den kan gå i stykker.

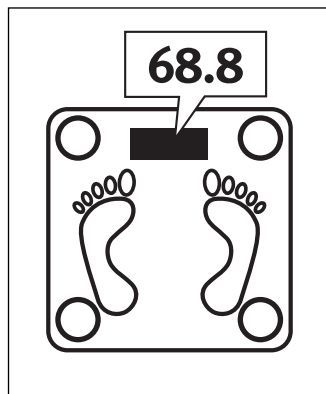
4. Stå kortvarigt op på vægten, så den indstilles.

5. Tryk på knappen til sprogvælg ❷, indtil det ønskede sprog vises til venstre i displayet ❸.
6. Indstil den ønskede lydstyrke på lydstyrkeindstillingen ❹. For at deaktivere talefunktionen drejes lydstyrkeindstillingen ❹ i retning af "0", til den hørbart går i hak.

❶ **Bemærk!**

Sproget og lydstyrken skal kun indstilles ved første brug.

7. Stil dig med begge fødder på vægten. Stå så stille som muligt uden at flytte kroppen.
8. Under vejningen (ca. 5 sekunder) stiger den viste værdi, indtil vægten er beregnet.
9. Når vægten er beregnet, blinker resultatet to gange i displayet ❸, og den beregnede vægt siges højt.



Når du går ned fra vægten, siges der "Vægten er klar til brug", og du kan starte en ny vejning. Hvis du venter, viser vægten med en dobbelt signaltone, at den er slukket.

Advarsler

0-Ld

Hvis vægten overskrider den maksimale vejekapacitet på 180 kg / 396 lb, vises der "0 - Ld" i displayet ❷, og der siges "overbelastning". Gå straks ned fra vægten, da den ellers kan gå i stykker.

LO

Hvis displayet ❷ viser "LO", og der siges "Batteri svagt", skal batterierne udskiftes.

Err

Hvis displayet ❷ viser "Err", og der siges "Fejl", kan vægten ikke veje personen. Gå ned fra vægten, vent nogle sekunder, og prøv igen. Sørg for at stå roligt, så vejningen ikke afbrydes.

Udskiftning af batterier

1. Åbn batterirummet ❶, og tag batterierne ud.
2. Sæt 3 nye batterier af typen Micro/AAA/LR03 i batterirummet ❶, så polerne vender som angivet.
3. Luk batterirummet ❶. Det skal kunne høres, at batterilåget går i hak.

Brug og opbevaring

- Undgå at aflade batterierne unødigt. Anbring derfor ikke genstande på vægten, når den ikke er i brug. Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge vægten i længere tid.
- Opbevar vægten på et tørt og rent sted.
- Undgå elektrostatisk opladning.
- Vægten er et følsomt elektronisk instrument. Derfor kan den af og til forstyrres af højfrekvens-apparater, som er i drift i umiddelbar nærhed (f.eks. mobiltelefoner, CB-radiostationer, radiofrekvente fjernstyringer og mikrobølgeovne).

Hvis der optræder fejl som uregelmæssige eller fejlbehæftede visninger i displayet ❷, skal vægten fjernes fra støjekilden, eller denne skal slukkes, mens produktet bruges.

Rengøring

Rengør udelukkende vægten med neutrale rengøringsmidler og en blød klud.


Hvis der opstår fejl

Advarsel mod skader på vægten:

Prøv aldrig selv at skille vægten ad eller at reparere den ved eventuelle defekter. Du kan komme til at beskadige de følsomme elektroniske komponenter. Vægten må udelukkende repareres af en kvalificeret reparatør!

For skader, som opstår på grund af u hensigtsmæssig brug og/eller åbning af vægten, giver vi ingen garanti!

Hvis visningerne er forkerte, bedes du se efter, om det rigtige sprog er indstillet. Måske vises vægten i den forkerte enhed (kg eller lb).

Hvis der ikke vises noget i displayet  i tilfælde af fejl, skal du se efter, om batterierne er sat rigtigt i med polerne vendt rigtigt. Sæt batterierne i, så de vender rigtigt.

Hvis dette ikke afhjælper fejlen, bedes du henvende dig til vores servicepartner i dit land.

Bortskaffelse



Smid under ingen omstændigheder produktet ud med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underkastet det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf vægten via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt genbrugspladsen, hvis du er i tvivl.

Bortskaffelse af batterier/ genopladelige batterier



Batterier/genopladelige batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at aflevere batterier/genopladelige batterier på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger.

Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier / genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand.



Aflever alle emballeringsmaterialer til miljøvenlig bortskaffelse.

Garanti og service

På denne vægt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Vægten er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. På denne måde garanteres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

Garantien gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller genopladelige batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssigt brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne garanti.

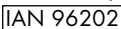
Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, er eventuelle reparationer betalingspligtige.

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk



Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8:00 - 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

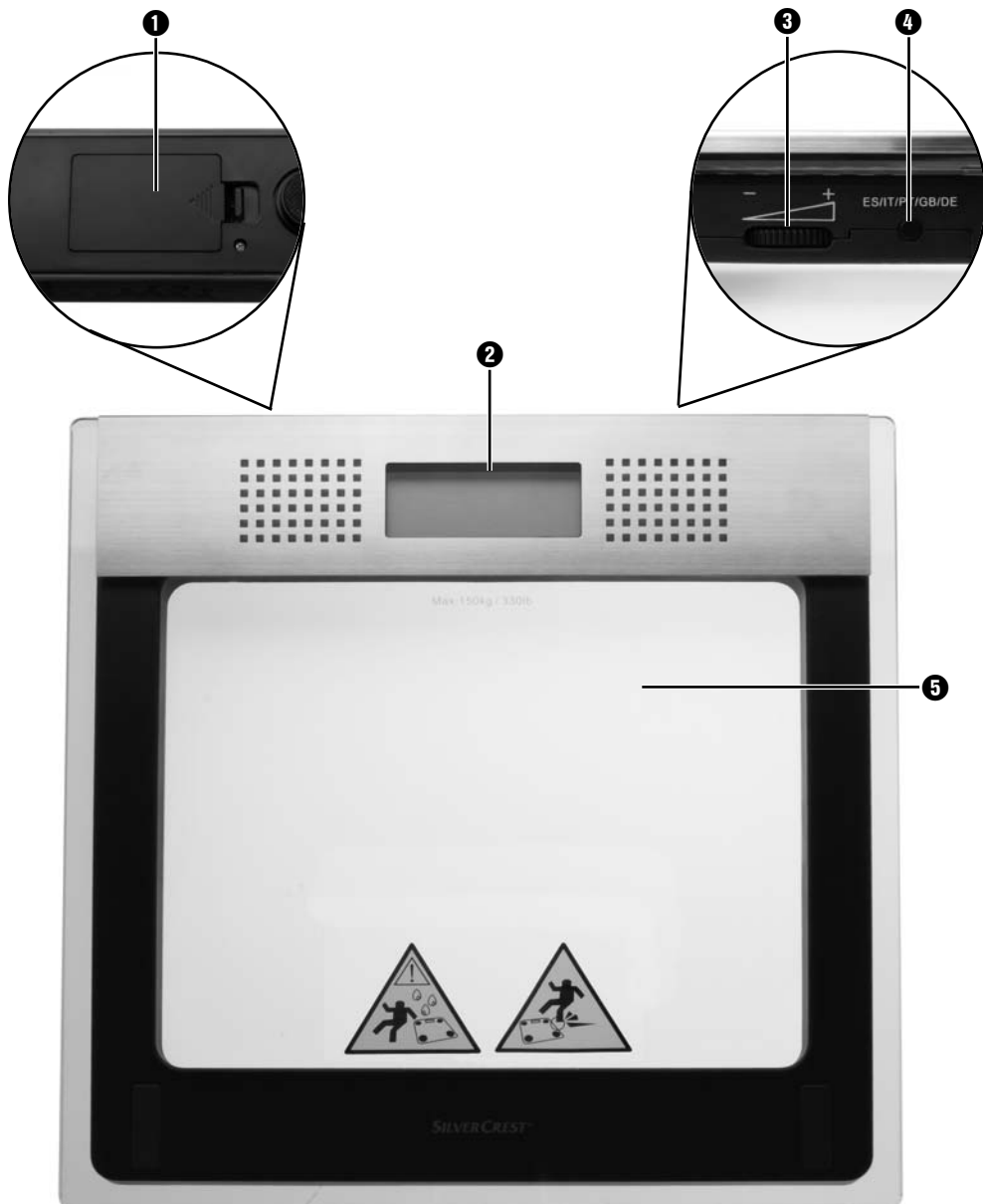
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis	Seite
Geräteübersicht	42
Einleitung	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
Lieferumfang	44
Gerätebeschreibung	44
Technische Daten	44
Sicherheitshinweise	45
Waage benutzen	47
Warnanzeigen	48
Erneuern der Batterien	48
Benutzen und Aufbewahren	48
Reinigen	48
Im Fehlerfall	49
Entsorgen	49
Garantie und Service	50
Importeur	50

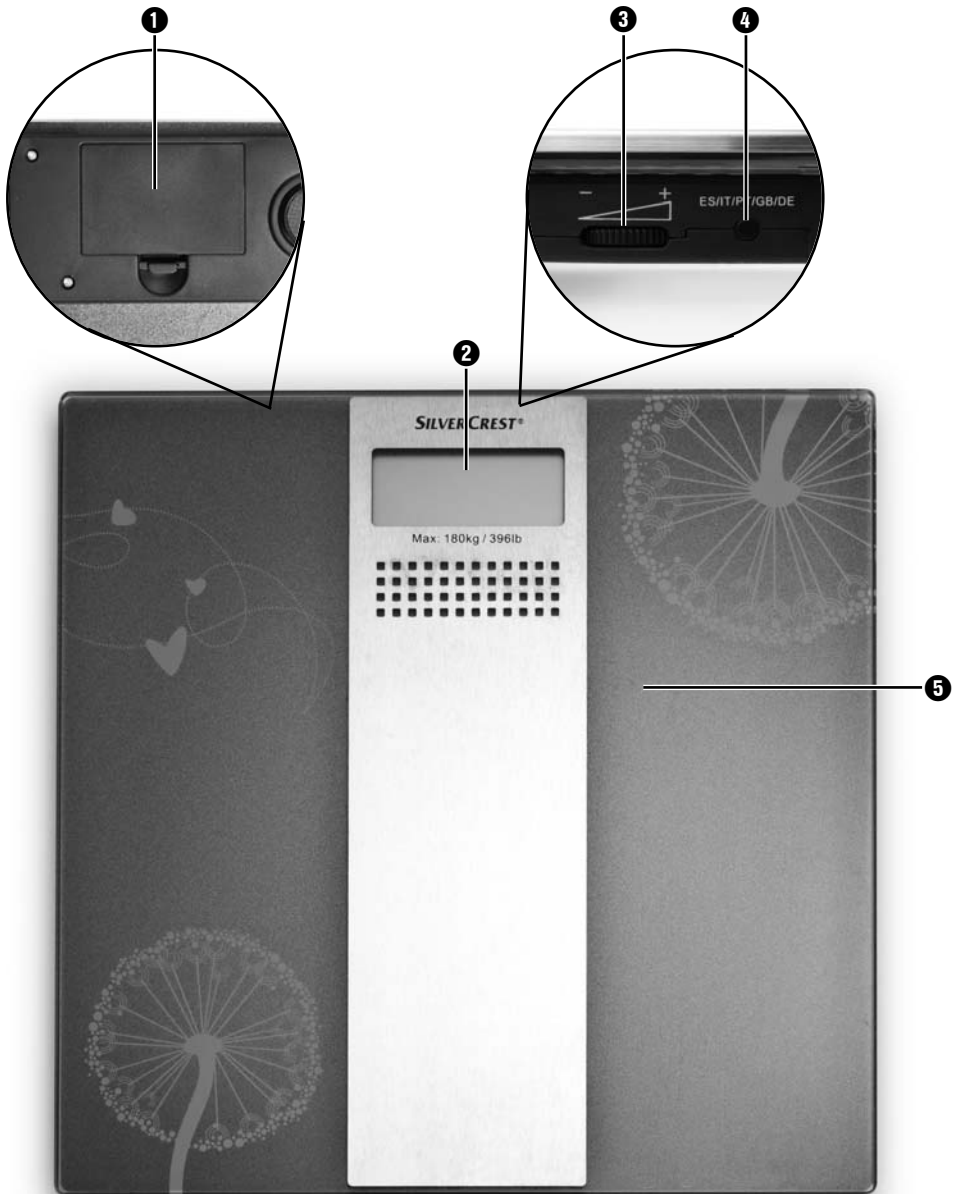
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Geräteübersicht



Modell 1



Modell 2

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Waage ist ausschließlich vorgesehen

- als Personenwaage
- für den privaten Hausgebrauch.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

Sprechende Personenwaage

3 x Batterien Typ AAA/Micro/LR03

Bedienungsanleitung

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

Gerätebeschreibung

- 1 Batteriefach
- 2 Display
- 3 Lautstärkereglern
- 4 Sprachwahl-Taste
- 5 Sicherheitsglas

Technische Daten

Maximale Wiegekapazität: 180 kg / 396 lb

Toleranzbereich: +/- 3%

Minimal messbares


Gewicht/Mindestgewicht: 3 kg / 6.6 lb

Einteilung: 0,1 kg / 0.2 lb

Betriebstemperatur: 10° C - 40° C

Stromversorgung: 4,5 V $\text{---} \text{---} \text{---} \text{---}$ =

Batterien: 3 x 1,5 V DC
(Typ AAA/Micro/LR03)

Anzeige für schwache Batterien 

Überlastanzeige 

Fehleranzeige 

Abkürzungen für die eingestellten Sprachen im Display 2:

Displayanzeige	Sprache
FI	finnisch
SE	schwedisch
DK	dänisch
FR	französisch
NL	niederländisch

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr!

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Waage, das Display oder den Lautsprecher gelangt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ Warnung!

- Stellen Sie die Waage nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen auf. Waage und Display dürfen nur bei Temperaturen zwischen 10° und 40° C betrieben werden. Bei höheren oder niedrigeren Temperaturen kann es zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Beschädigung kommen.
- Belasten Sie die Waage nicht mit einem Gewicht von mehr als 180 kg / 396 lb! Anderenfalls kann die Waage irreparabel beschädigt werden.

⚠ Hinweise zum Umgang mit Batterien

Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

Explosionsgefahr!

Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Bei Hautkontakt mit ausgelaufener Batteriesäure, sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser abwaschen.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ⓘ Hinweis!

Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Anderenfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

Für Schäden durch...

- Öffnen des Gehäuses der Waage
 - nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturarbeiten
 - nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Waage
- wird keine Haftung / Gewährleistung übernommen.

Waage benutzen

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶. Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach ❶ angegebenen Polarität ein.
2. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.
3. Stellen Sie die Waage auf einen **flachen, festen Untergrund**. Achten Sie darauf, dass sowohl der Boden am Aufstellort der Waage als auch die Oberfläche der Waage nicht feucht sind, es besteht sonst Rutschgefahr!

❶ **Hinweis!**

Die Waage enthält empfindliche elektronische Bauteile und darf daher nicht aufgestellt werden:

- in der Nähe von Wärmequellen
- in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.



Achtung:

Belasten Sie die Waage niemals einseitig. Betreten Sie die Waage stets mittig mit beiden Füßen. Anderenfalls kann die Waage zur Seite kippen und irreparabel beschädigt werden. Außerdem besteht Sturzgefahr!



Achtung:

Benutzen Sie die Waage niemals, wenn diese nass oder feucht ist. Betreten Sie die Waage niemals mit nassen oder feuchten Füßen. Es besteht Rutschgefahr und die Gefahr eines Sturzes!

⚠ **Achtung:**

Springen Sie niemals auf die Waage, diese könnte sonst beschädigt werden.

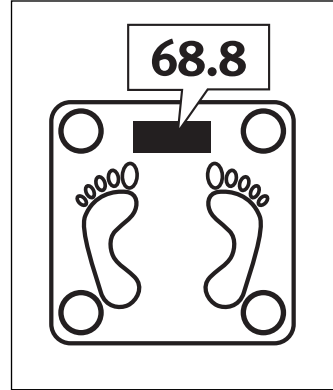
4. Stellen Sie sich kurz auf die Waage, so dass diese sich anstellt.

5. Drücken Sie die Sprachwahl-Taste ❷ so oft, bis die gewünschte Sprache links im Display ❸ erscheint.
6. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Lautstärkereger ❹ ein. Um die Sprachausgabe zu deaktivieren, drehen Sie den Lautstärkereger ❹ in Richtung „-“, bis er hörbar einrastet.

❶ **Hinweis!**

Die Sprache und die Lautstärke müssen nur bei der ersten Benutzung eingestellt werden.

7. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage. Stehen Sie dabei möglichst ruhig und ohne Ihr Gewicht zu verlagern.
8. Während des Wiegevorgangs (ca. 5 Sekunden) steigt der angezeigte Wert bis Ihr Gewicht ermittelt ist.
9. Wenn das Gewicht ermittelt ist, blinkt das Ergebnis zweimal im Display ❸ und es ertönt das ermittelte Gewicht.



Nachdem Sie von der Waage herunter gestiegen sind, ertönt „Das Gerät ist betriebsbereit“ und Sie können eine weitere Messung starten. Wenn Sie einfach abwarten zeigt die Waage durch einen doppelten Signalton an, dass sie sich ausgeschaltet hat.

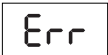
Warnanzeigen



Wenn das Gewicht die maximale Wiege-Kapazität von 180 kg / 396 lb überschreitet, wird „0 - Ld“ im Display ② angezeigt und „Überlastung“ ertönt. Sie sollten sofort von der Waage heruntergehen, andernfalls könnte sie beschädigt werden.



Wenn das Display ② „LO“ anzeigt und „Batterie schwach“ ertönt, müssen Sie die Batterien erneuern.



Wenn das Display ② „Err“ anzeigt und „Fehler“ ertönt, kann die Waage das Gewicht nicht messen. In diesem Falle gehen Sie von der Waage herunter, warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie es noch einmal. Achten Sie darauf, ruhig zu stehen und den Wiegevorgang nicht zu unterbrechen.

Erneuern der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach ① und entnehmen Sie die Batterien.
2. Legen Sie 3 neue Batterien des Typs Micro/AAA/LR03 gemäß der angegebenen Polarität in das Batteriefach ① ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach ①. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Benutzen und Aufbewahren

- Vermeiden Sie unnötige Batterieentladung. Lagern Sie daher keine Gegenstände auf der Waage, wenn sie nicht gebraucht wird. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Vermeiden Sie elektrostatische Aufladung.
- Ihre Waage ist ein empfindliches elektronisches Instrument. Als solches kann sie zeitweilig durch Hochfrequenzgeräte gestört werden, die in unmittelbarer Nähe betrieben werden (z. B. Mobiltelefone, CB-Funkstationen, Funk-Fernsteuerungen und Mikrowellenöfen).

Zeigen sich Fehler wie unregelmäßige oder fehlerhafte Anzeigen im Display ②, entfernen Sie die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus, während Sie das Produkt benutzen.

Reinigen

Reinigen Sie Ihre Waage ausschließlich mit neutralen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch.

Im Fehlerfall


Warnung vor Geräteschäden:

Versuchen Sie nicht, die Waage auseinander zu nehmen bzw. bei eventuellen Defekten selbst zu reparieren. Sie könnten sonst die empfindlichen elektronischen Bauteile beschädigen.

Reparaturen an Ihrer Waage dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden!

Für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung und/oder Öffnen des Gerätes resultieren, wird keine Haftung übernommen!

Bei fehlerhaften Anzeigen überprüfen Sie bitte, ob die korrekte Sprache eingestellt ist. Gegebenenfalls wird das Gewicht in der falschen Einheit (kg oder lb) angezeigt.

Im Fehlerfall, wenn im Display  nichts angezeigt wird, prüfen Sie bitte, ob die Batterien entsprechend ihrer Polarität eingelegt sind. Korrigieren Sie die eingelegten Batterien gegebenenfalls.

Sollten diese Maßnahmen nicht zur Fehlerbehebung beitragen, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96202

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96202

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96202

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Stand der Informationen:

01 / 2014 · Ident.-No.: SPWS180B2-122013-1

IAN 96202